



VOTRE WEBINAR VA COMMENCER, METTEZ VOUS EN CONDITIONS :

Connectez-vous en filaire

Fermez les applications sur votre ordinateur (type Skype)

Si besoin, figez la caméra pour mieux entendre

Munissez vous d'écouteurs

Bon webinaire !





Introduction à la correction phonétique

Deuxième partie : *le système phonologique du français.*

Doc en Stock webinaire n° 10

organisé par le réseau des Centres Ressources Illettrisme & Analphabétisme
dans le cadre du projet « Doc en stock saison 3 »

0800 11 10 35 (numéro vert du réseau des CRI)



Retrouvez tous nos webinaires !

- Pourquoi le numérique facilite l'apprentissage du français ?
- Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire ?
- La correction phonétique en formation d'adultes : comment faire ?
- Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation ?
- Intégration des étrangers : les nouvelles mesures 2019
- La question interculturelle en formation
- Les médiathèques comme lieux ressources pour les apprenants : pratiques et usages des acteurs
- De l'hétérogénéité à l'individualisation des apprentissages de l'écrit : comment faire ?
- Trucs et astuces pour favoriser l'apprentissage de la langue française: comment mettre en place des approches ludiques pour favoriser l'expression orale



Prochains rendez-vous tous les seconds vendredis du mois à 10 heures :

- vendredi 10 janvier 2020
La pédagogie active en formation
Marie Hélène Lachaud



Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.

<http://docenstockfrance.org/webinaire/>



Introduction à la correction phonétique

2ème partie : le *système phonologique du français*

Nous avons vu, dans un premier webinaire, qu'un travail précoce sur l'intonation et sur le rythme de la langue française, assez simple à mettre en place, et très ludique, permettait, d'une part d'encourager l'expression orale de celles et de ceux qui « n'osent pas » parler, et d'autre part de favoriser leur compréhension et l'interaction orales avec les locuteurs natifs.

L'étape suivante consistera à bien discriminer les sons du français, que beaucoup d'étrangers ne distinguent pas ou confondent, tout simplement parce qu'ils n'existent pas dans leur langue, alors qu'ils nous permettent de distinguer le « sens » de deux mots.

Des exercices réguliers de discrimination auditive et de répétition, dans un environnement favorable, de phonèmes qui bloquent la communication rendront aussi plus aisé le passage de l'oral à l'écrit, les publics non ou peu lecteurs scripteurs.

Intervention d'Anne VICHER



Présentation de l'intervenante



Anne VICHER

- ✓ Docteure en Sciences du langage/Didactiques des langues étrangères
- ✓ Ancienne Professeure des Universités de Paris 3 et de Paris 10 (Responsable du Master 2 professionnel FLI) et de l'Université de Lorraine (Responsable du DU FLI à distance)
- ✓ Directrice d'ECRIMED', cabinet d'ingénierie de formation
- ✓ Experte auprès de l'Union européenne dans les domaines de l'intégration linguistique et socioculturelle, du développement des compétences clés et de l'insertion socioprofessionnelle des migrants et des publics dits vulnérables.

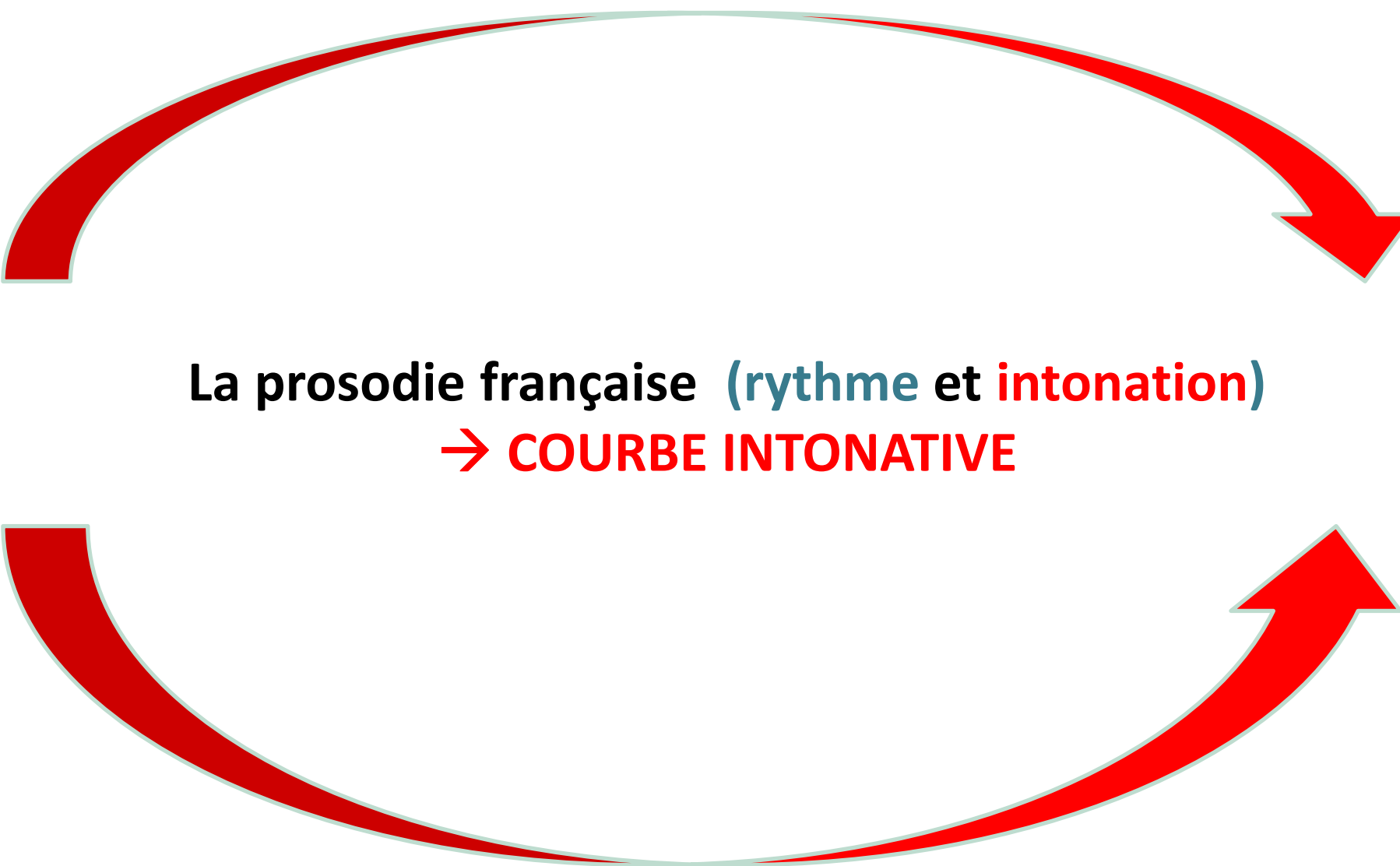




Introduction à la correction phonétique : 2ème partie : le système phonologique du français

Sommaire

- **Bref rappel** du 1er webinaire : accent sur **la prosodie française**
 - rythme et intonation, porteurs de sens en français,
 - liaisons et enchaînements, vocaliques et consonantiques.
 - découpages en groupes sonores, groupes de sens en français
 - **Le système phonologique du français** : comprendre
 - le système vocalique
 - le système consonantique
- ... pour **faire discriminer et corriger les phonèmes** (non perçus)
qui bloquent la communication.



La prosodie française (rythme et intonation) → COURBE INTONATIVE



**Ça va.
On y va.
Elle arrive bientôt.
Je m'appelle Charles-Edouard**



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Ça va ?
On y va ?
Elle arrive quand ?
Tu t'appelles comment ?



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Différences entre le code oral et le code écrit

Exemple : Vous venez au restaurant ... On va au cinéma

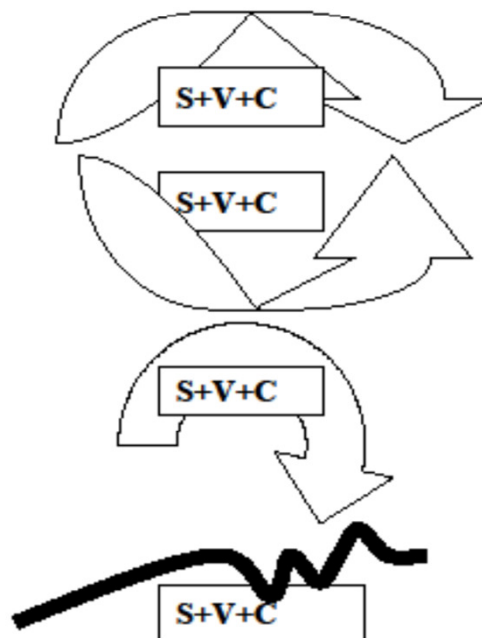
Grammaire de l'oral

Donner une information
Nommer, citer, lister, rapporter ... →

Demander une information
Poser une question →

Dire de faire
Donner un ordre, une injonction →

Exprimer un sentiment :
Surprise, joie, déception ... →



Grammaire de l'écrit

Phrase déclarative = S+V+C

Phrase interrogative = V+S+C
Ou Mot interrogatif + V+ S
Ou Est-ce que + S+ V+C

Phrase impérative = V+C

Phrase exclamative = (Oh ! Ah !)
Que + S+V+C
(= attribut/adverbe)
Quel(le)(s) + adj.+substantif

ECRIMED' – 94, rue Broca – 75013 Paris – Formation de formateurs _ Méthodologie du FLE



La prosodie française (**rythme** et **intonation**)

→ **COURBE INTONATIVE**

composée de

groupes sonores = groupes syllabiques

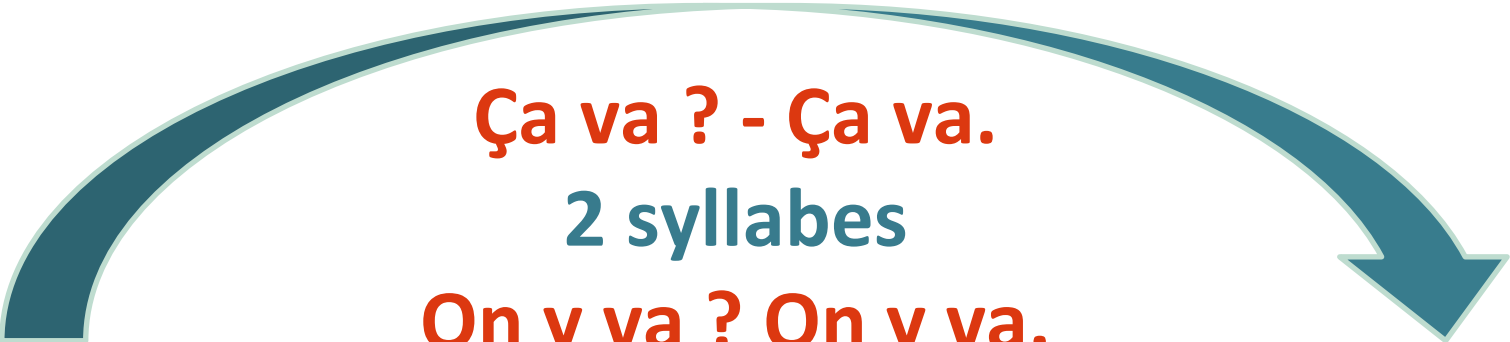
= groupes de sens ...

composés d'un

nombre de syllabes variable

accentués sur la dernière syllabe

→ **RYTHME**



Ça va ? - Ça va.

2 syllabes

On y va ? On y va.

3 syllabes

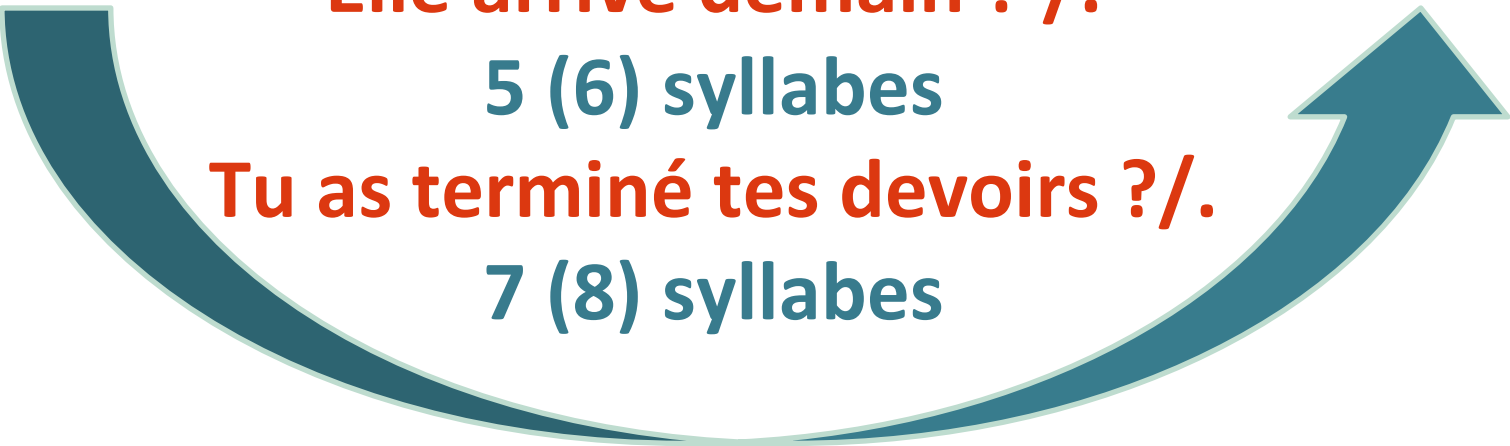
Il arrive quand ?

4 (5) syllabes

Elle arrive demain ? /.

5 (6) syllabes

Tu as terminé tes devoirs ? /.



7 (8) syllabes

Structure de la syllabe en français (oral)

- Dans toutes les langues

Consonne (c) - **Voyelle** (v) : [va] – [ty] – [po]

- Dans de nombreuses langues

C V C *mais pas avec n'importe quelle consonne :*

[pas] – [van] - [par] – [pat] – [pik]

- Dans moins de langues

C C V : [tro] [pli] [pnø] ou **C C V C** : [stil] ou C V C C [tart] [sykr]

- Encore moins de langues

CCVCC : [prɛsk] [prɛtr] ou **CCCVCC** : [strikt]



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



[ɛs ti lo] au lieu de [sti lo]

→ 3 syllabes au lieu de 2



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



[la mɛ tɛ wɛs] au lieu de [la mɛ trɛs]

[li ta bo lo] au lieu de [lə ta blo]



Introduction à la correction phonétique : 2^{ème} partie



de normandie

QUE FAIS-JE ?

- Je compte les syllabes sur les doigts
 - ou
 - je bats le tempo au rythme des syllabes
- ... *avec l'apprenant.e*

- Je travaille sur l'écoute, sur la discrimination auditive
- Je fais répéter et je corrige



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Sinon ... à l'écrit ...

La météresse i cuit su li tabolo
Li resitara

La metresse icuit su li tablo
Li restara



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie





Introduction à la correction phonétique : 2ème partie : le système phonologique du français

LE SYSTÈME PHONOLOGIQUE

RAPPEL : un phonème = la plus petite unité de sens à l'oral

**→ *Un phonème = un son qui a du sens ,
qui permet de différencier le sens de deux mots***

[ro] [ra] [ri] [ry] [re] [rɛ]

[ro] [lo]

[vo] [bo]



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



- Je travaille sur l'écoute, sur la discrimination auditive
- Je fais répéter et je corrige

JE NE PEUX PAS REPETER CE QUE JE N'ENTENDS PAS



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Caractéristiques des phonèmes vocaliques du français

Dans toutes les langues **TRIANGLE VOCALIQUE**

ouvertes

i

u

fermées

a



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Dans de nombreuses
langues

TRIANGLE VOCALIQUE

fermées

i

u

mi fermées/mi ouvertes e

o

ouvertes

a



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



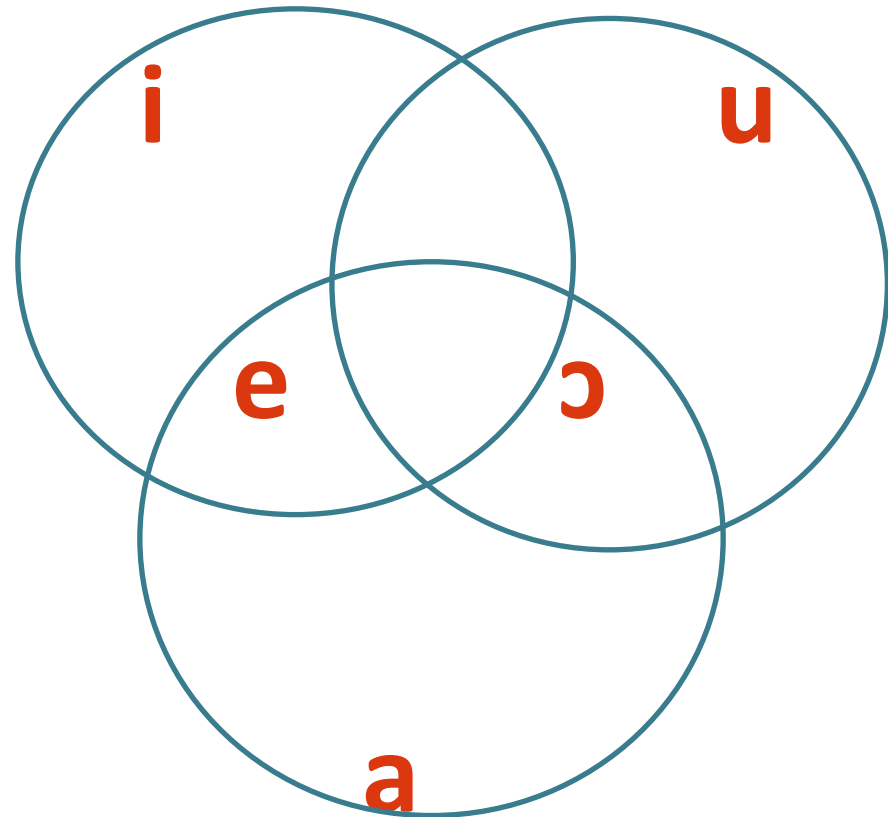
Les phonèmes vocaliques

i

u



a



TRIANGLE VOCALIQUE DU FRANCAIS

fermées

i

u

mi fermées/mi ouvertes e

o

ouvertes

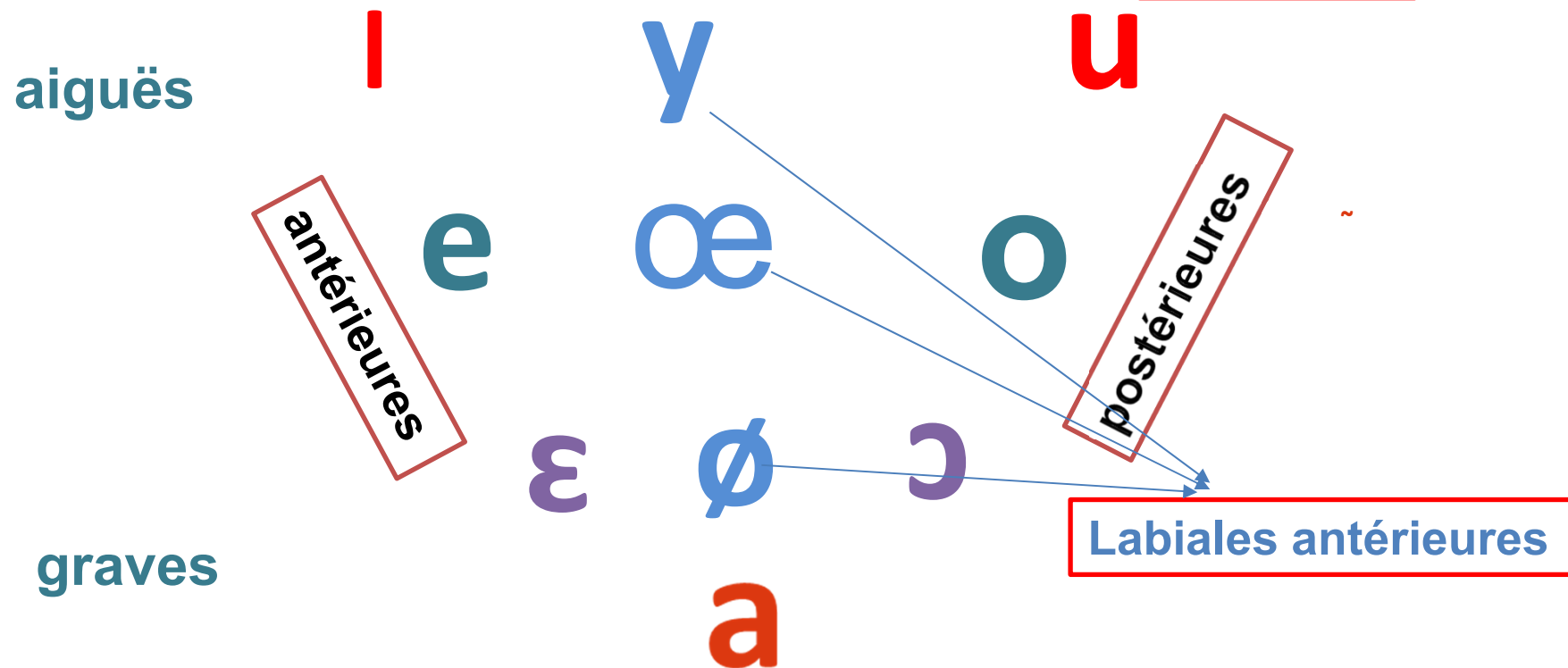
a



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Le triangle/trapèze vocalique du français se complexifie encore



Le triangle/trapèze vocalique du français se complexifie encore

FERMEES

Labiales

aiguës

MI FERMEES
MI OUVERTES

antérieures

postérieures

graves

Labiales antérieures

OUVERTES

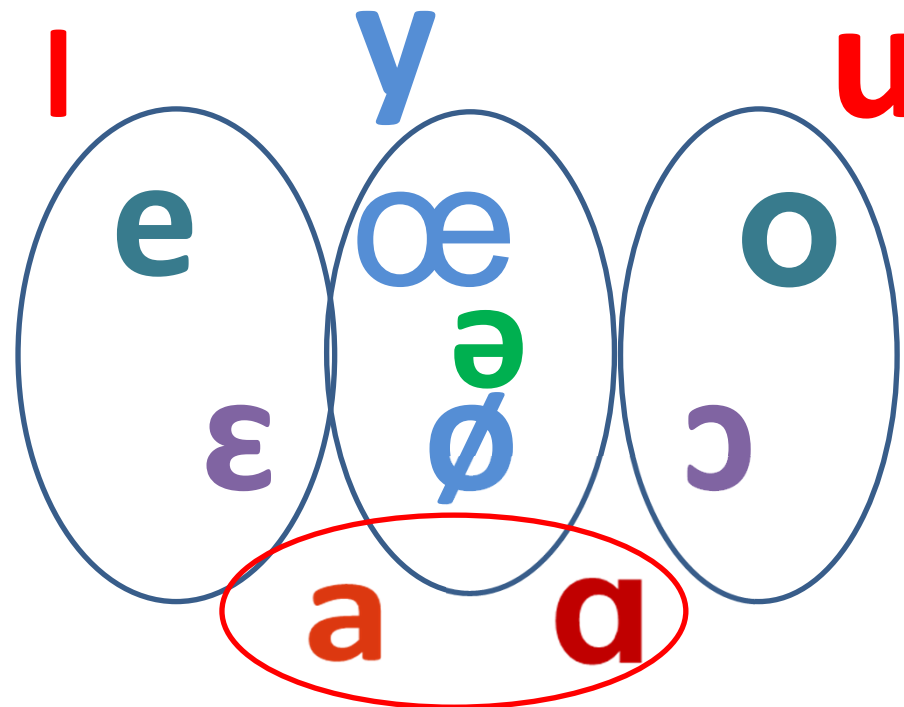
Doc
en stock

Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie

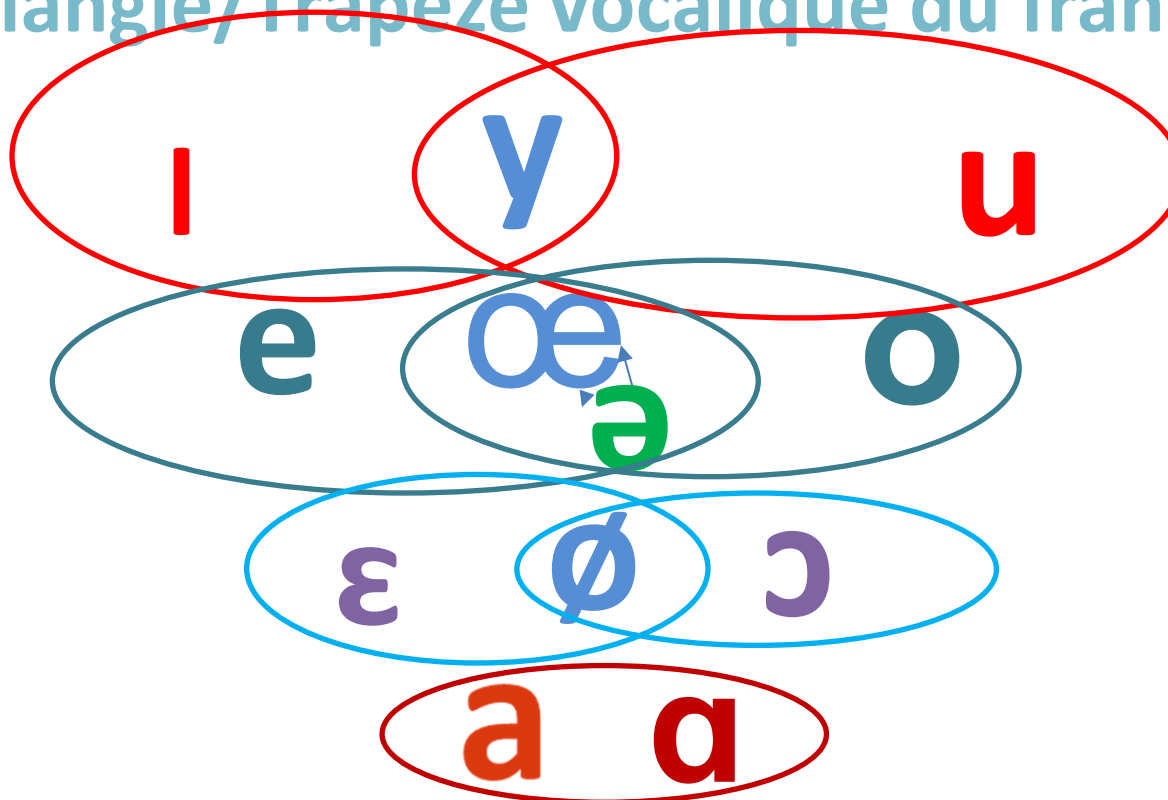


Les clés de la formation de l'écrit

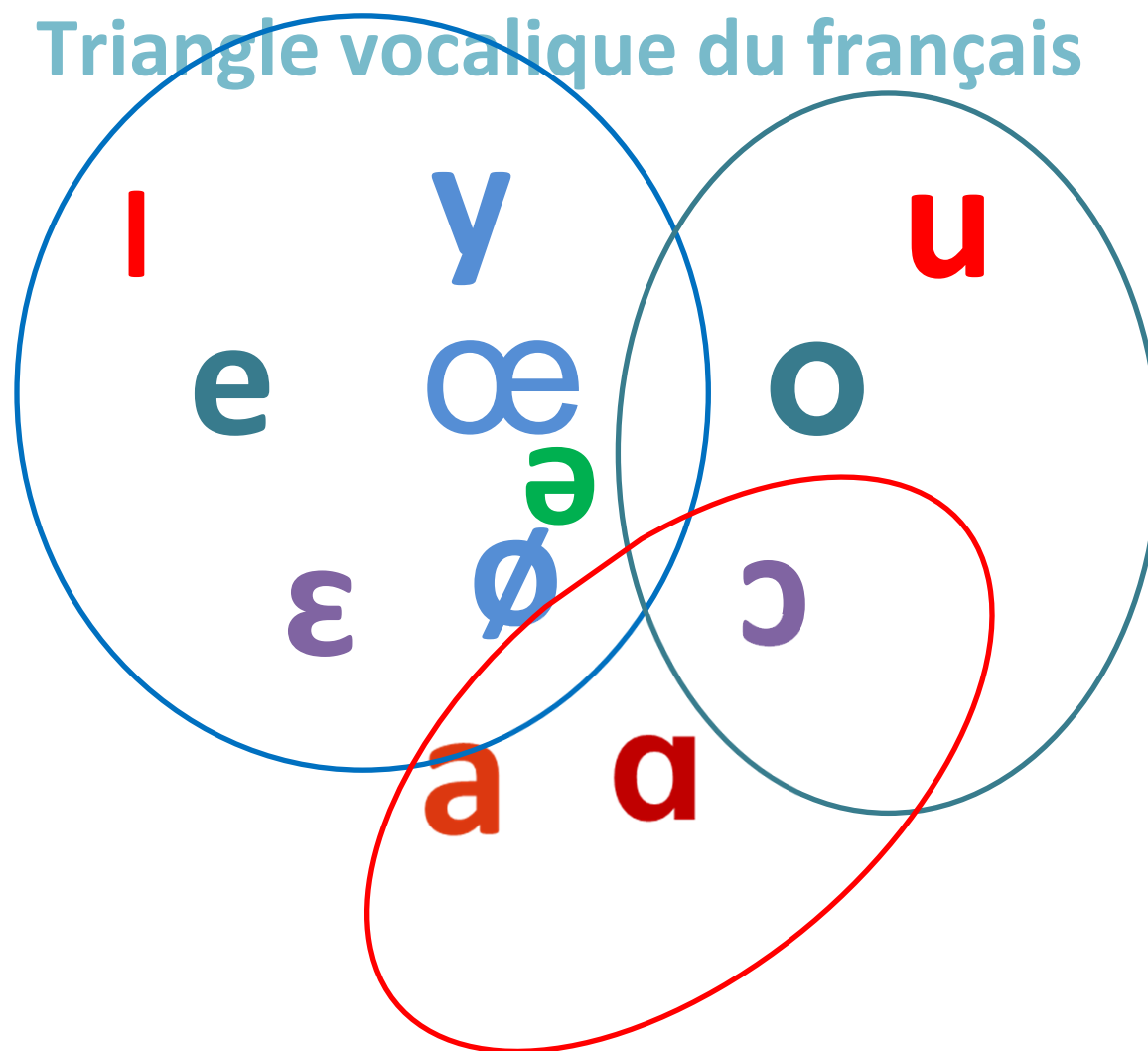
Triangle/Trapèze vocalique du français



Triangle/Trapèze vocalique du français

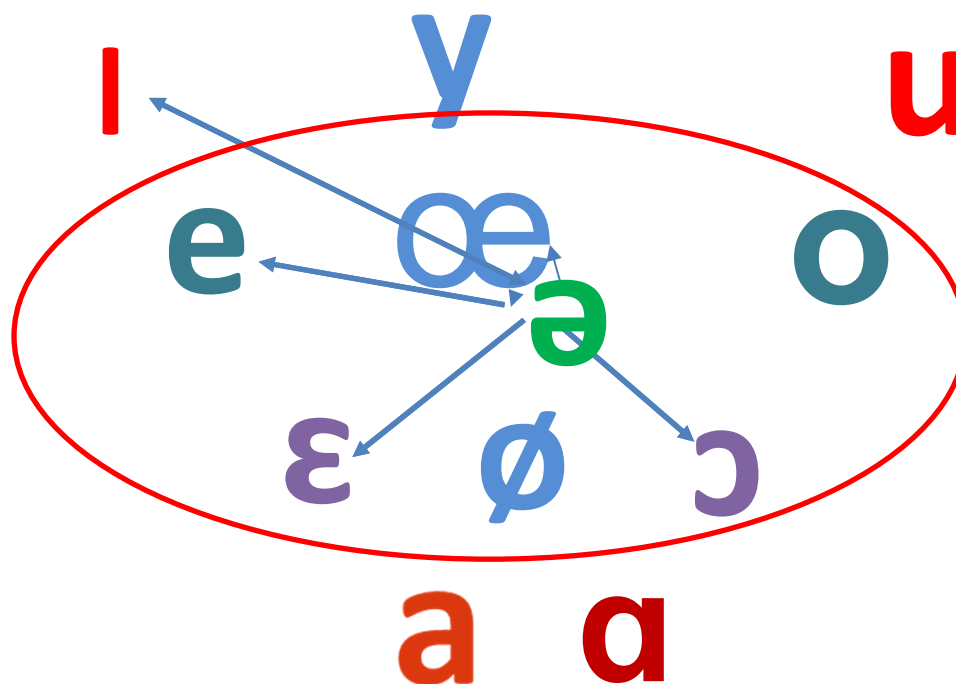


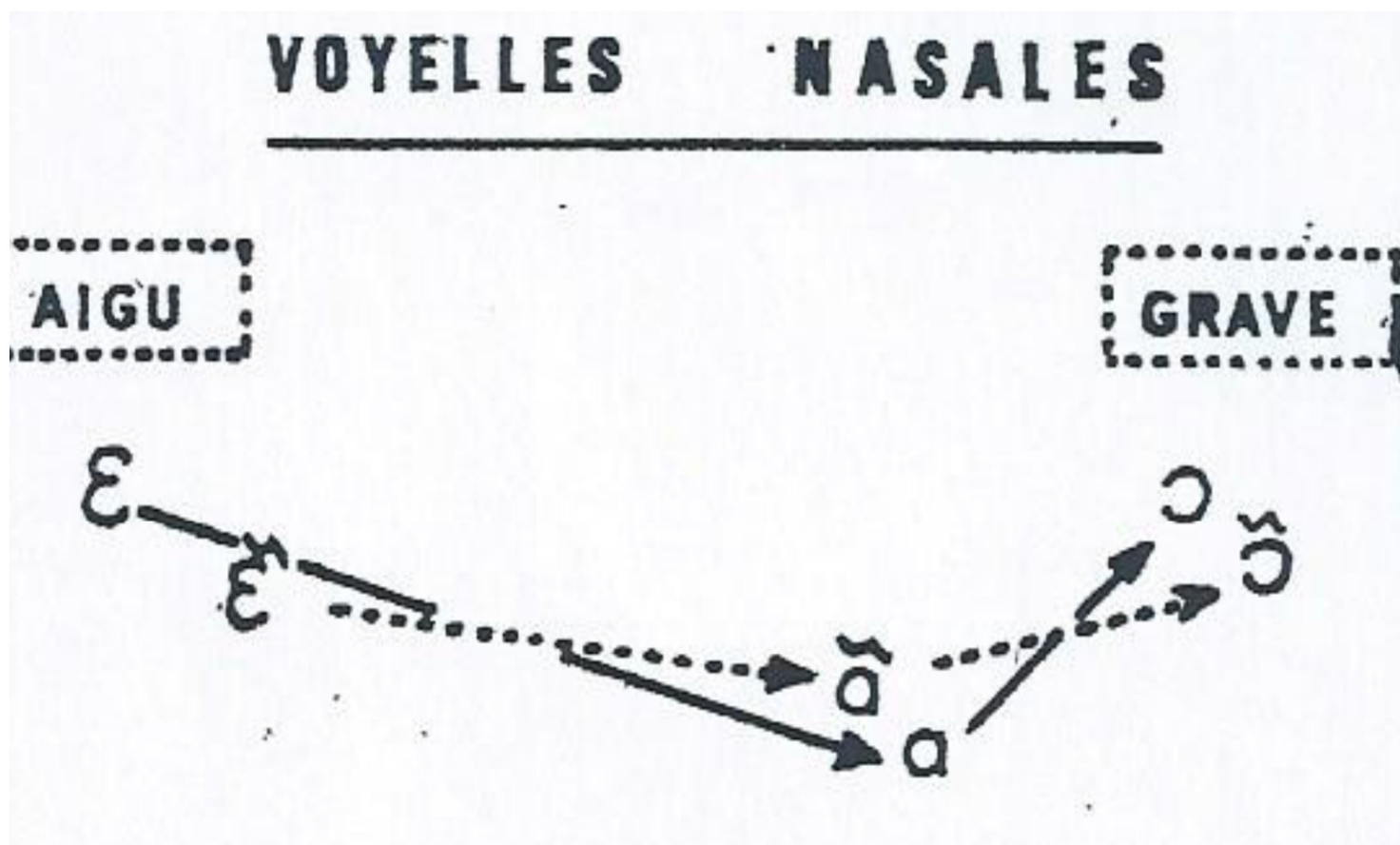
Triangle vocalique du français



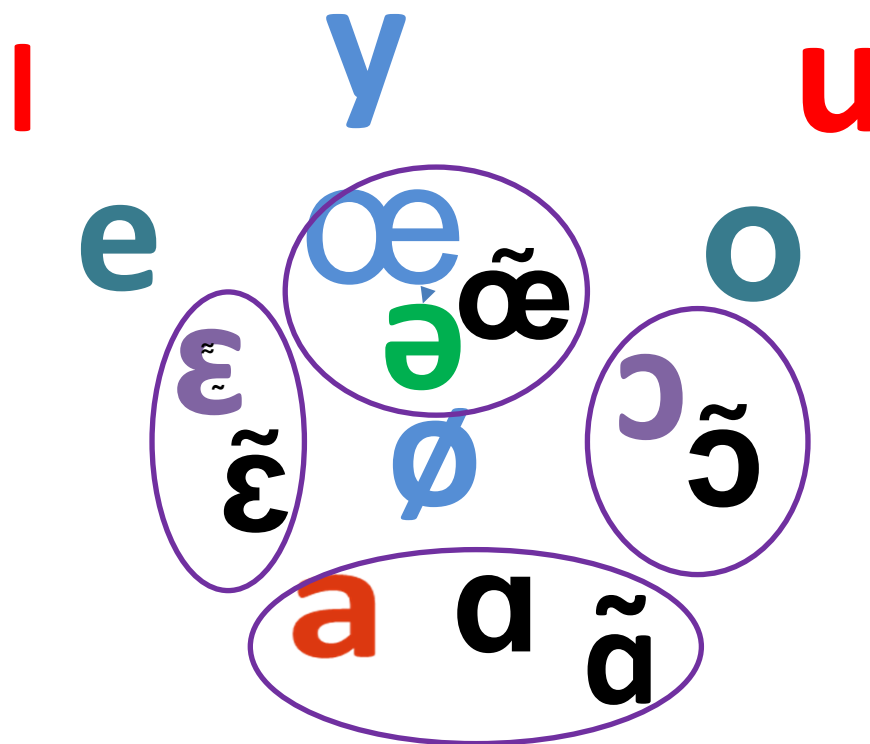
- A la Gare du Nord.
Une femme demande à Popeck où se trouve « la roue de la gare ».
- « La gare, c'est ici, donc la roue est certainement dehors. »
« Vous êtes étrangère ? »
- Elle répond qu'elle est portugaise.
- « Si j'ai pu me permettre? on dit pas la roue, on dit la rie! »

Triangle/Trapèze vocalique du français

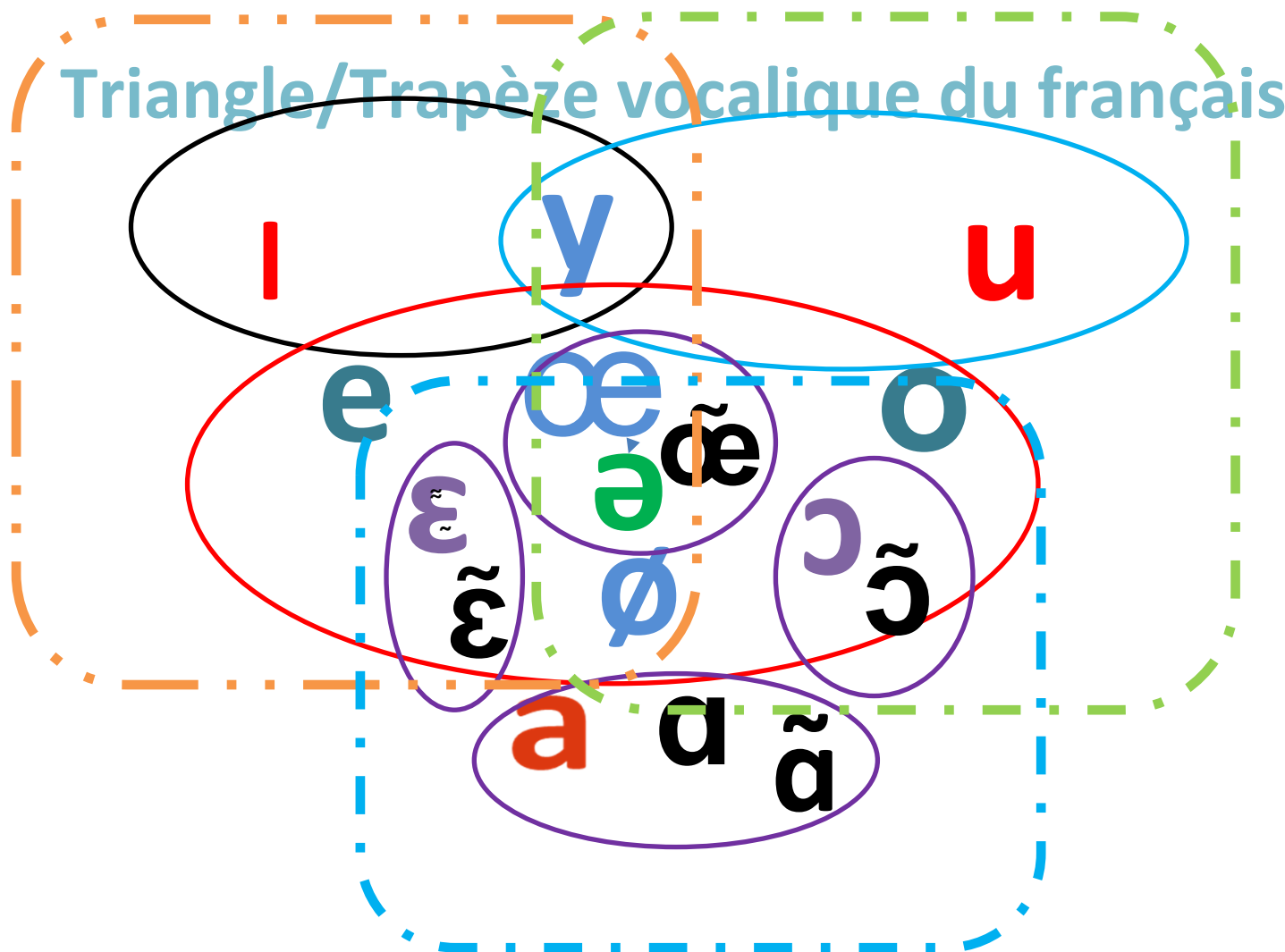




Triangle/Trapèze vocalique du français

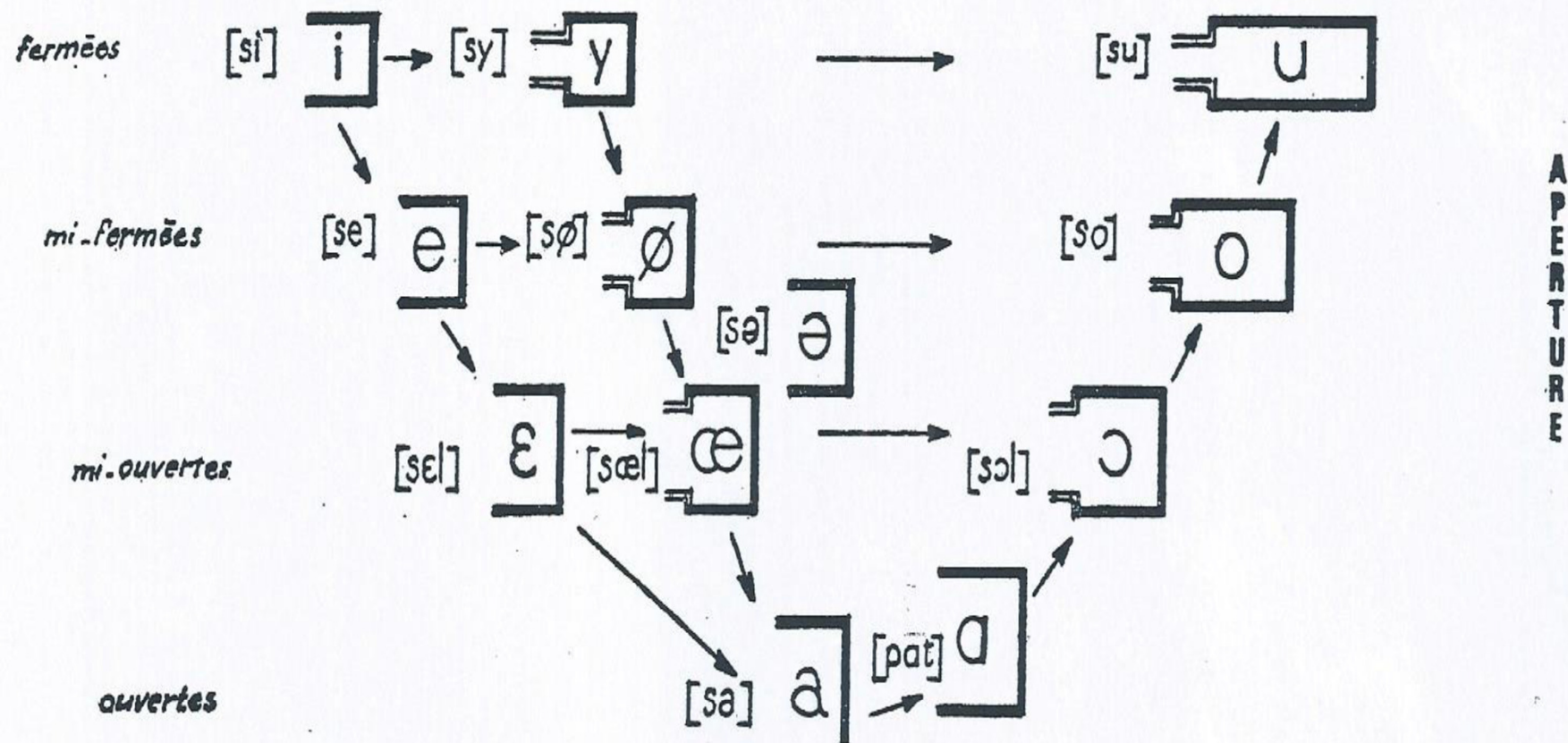


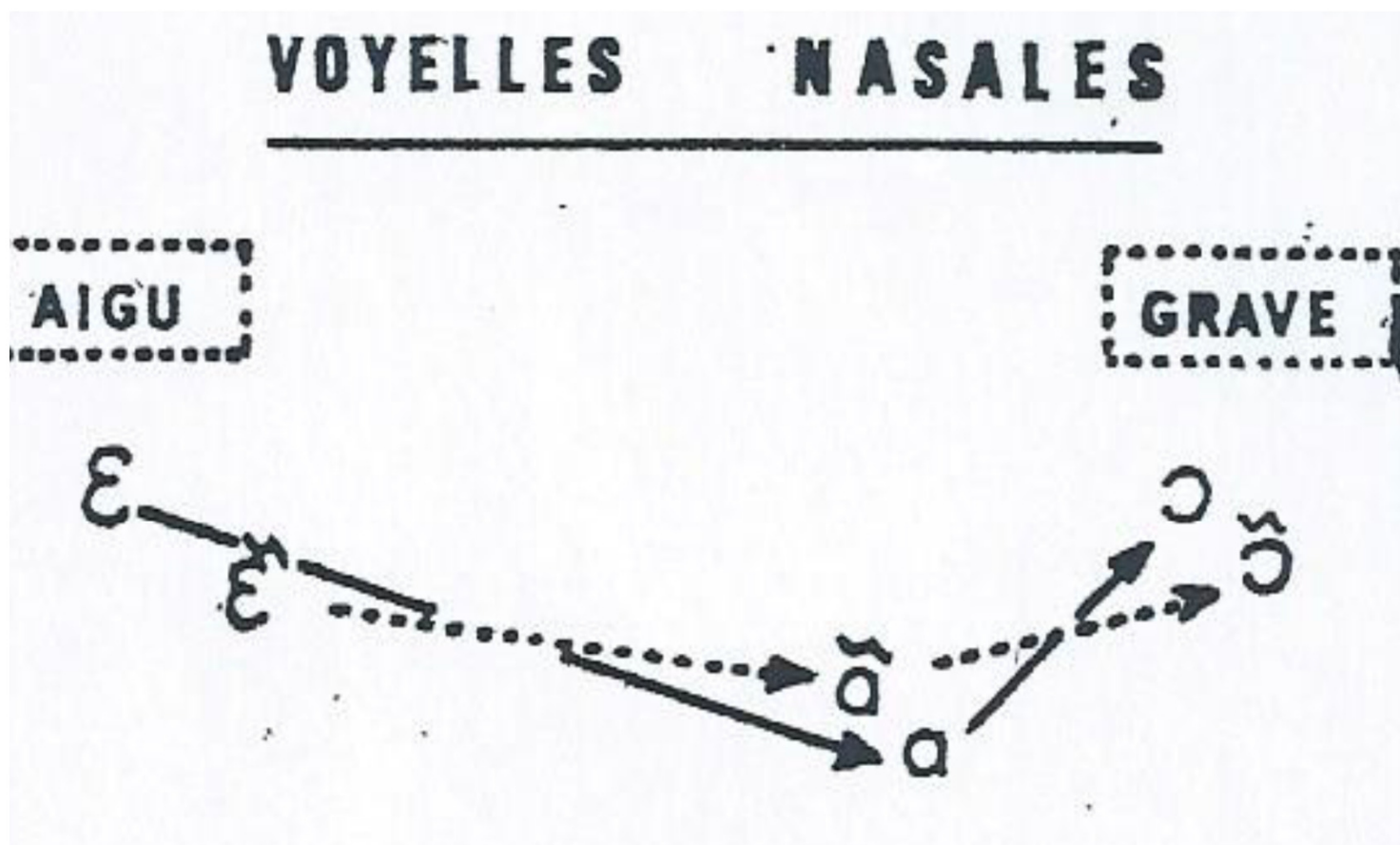
Triangle/Trapèze vocalique du français



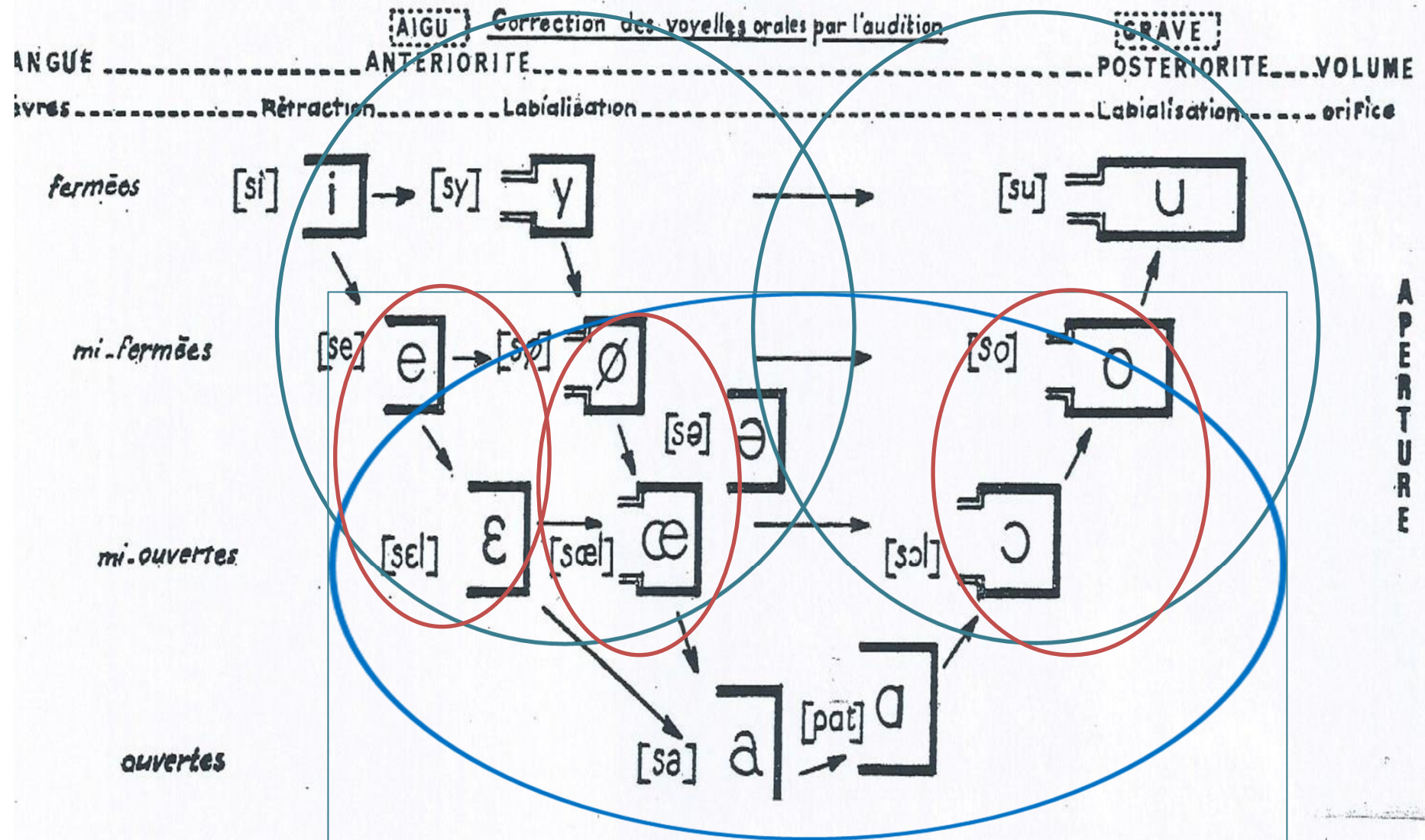
SYSTEME VOCALIQUE

[AIGU] Correction des voyelles orales par l'audition
 [GRAVE]
 ANTERIORITE POSTERIORITE...VOLUME
 Rétraction Labialisation Labialisation... orifice





SYSTEME VOCALIQUE



Caractéristiques des voyelles françaises

4 degrés d'aperture (ouverture)

- ouvertes/mi ouvertes/mi fermées/fermées

→ *confusion* fréquente entre les mi-fermées
et les mi-ouvertes (même par les Français)

[e] [ø] [o]
[ɛ] [œ] [ɔ]

- 4 voyelles nasales (3 « en activité ») :

s'opposant à 4 voyelles orales

[ã] [ɔ̃] [ẽ] [œ̃]
[ɑ] [ɔ] [ɛ] [œ]

→ *confusion* entre les nasales et les orales correspondantes

- 3 voyelles antérieures labialisées (lèvres arrondies vers l'avant) :

[y] [ø] [œ]

→ *confusion* avec les voyelles antérieures non labialisées (aigües) :

[i] [e] [ɛ]
[u] [o] [ɔ]

ou avec les voyelles postérieures labialisées (graves)



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Activités de correction phonétique

Discrimination auditive

*Dites si ce que vous entendez est **identique ou différent***

*Dites si le son **[y]** se trouve dans le (la) **1^{er} (ère), 2^{ème} ou 3^{ème} mot / syllabe***

Combien de fois entendez-vous le son **[ã]** dans la phrase suivante ?



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Correction phonétique des phonèmes posant problème (de communication)

J'écoute et je note ce que l'apprenant dit

II. Elle prononce **[sur]** au lieu de **[syr]**

→ ne discrimine pas les phonèmes **[u]** et **[y]**

OU

→ les entend mais ne peut pas les reproduire



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie

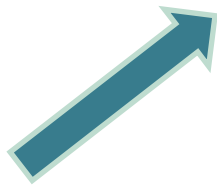


L'apprenant prononce **[sur]** au lieu de **[syr]**

Exercices de discrimination auditive

Exercices de répétition *en position/entourage favorable*

Placer **[u]** dans une position favorable



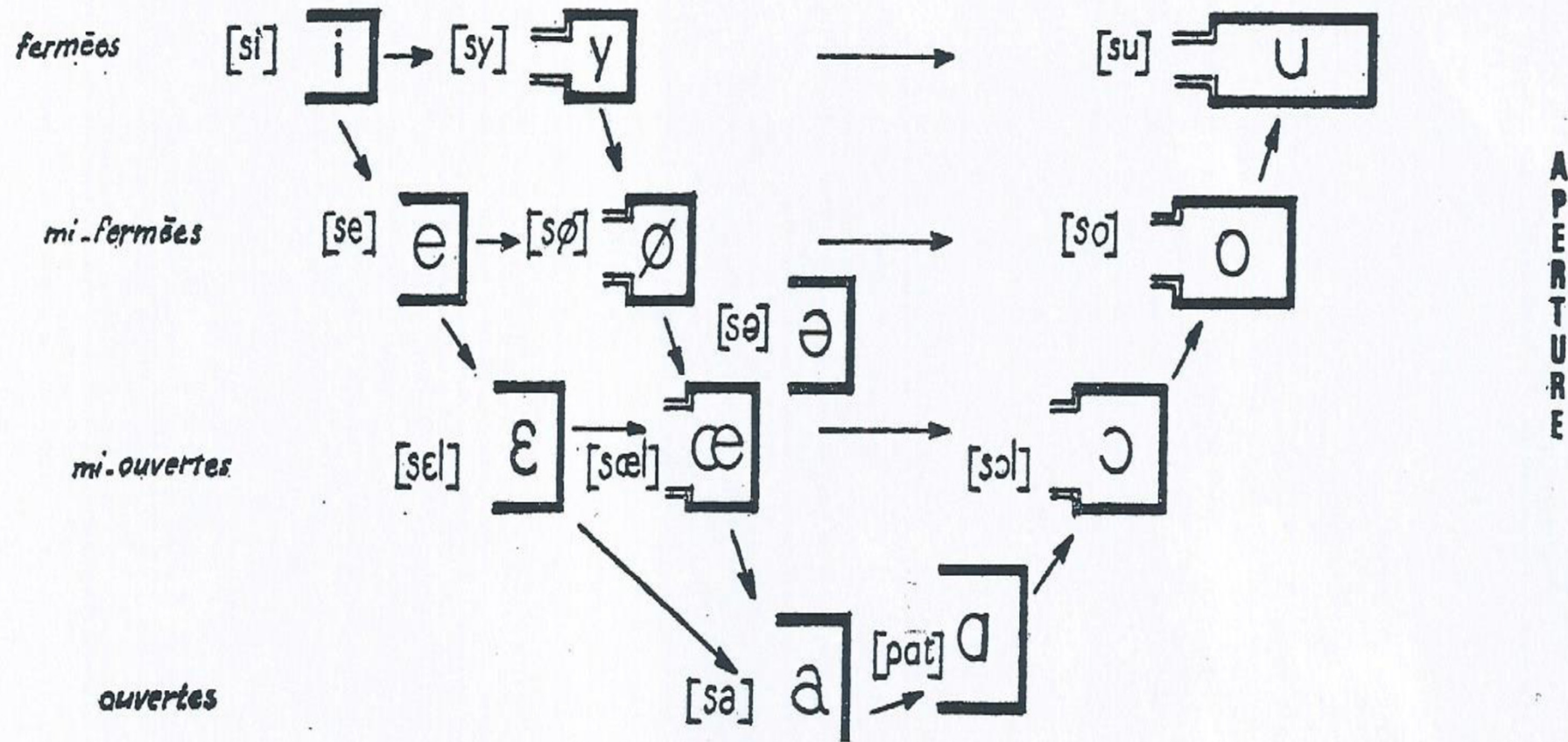
[sestypid] [tyrlytyty]

Le système consonantique du français

	OCCLUSIVES			CONSTRICTIVES (FRICATIVES)		
SOURDES	p	t	k	f	s	ʃ
SONORES	b	d	g	v	z	ʒ
NASALES	m	n	ŋ			
LIQUIDES		l	r			
SEMI CONSONNES				w		j
				h		
VOYELLES				u		i

SYSTEME VOCALIQUE

[AIGU] Correction des voyelles orales par l'audition [GRAVE]
 ANGLE ANTERIORITE POSTERIORITE VOLUME
 lèvres Rétraction Labialisation Labialisation orifice



CORRECTION PHONETIQUE

La plupart des erreurs peuvent être analysées, et donc ensuite corrigées, par la **tension** et le **relâchement**

2 axes de tensions des consonnes :

- axe horizontal : **occlusives > tendu > fricatives**
- axe vertical : **sourdes > tendu > sonores**

Parallèle avec :

- l'axe d'**acuité** : **aiguë [i] > « tendu » > grave [u]**
- l'axe d'**aperture** (ouverture) :
**fermées [i] ou [y] > « tendu » > ouvertes [a]
ou mi-ouverte [ɔ]**



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



POUR TENDRE UN PHONEME (trop « relâché »)

Sommet intonatif

> **tendu** > que **chute d'énoncé** ou **creux intonatif**

Exemple : « Il est dans la rue » (prononcé [ru]
comme « roux »)

→ Faire répéter l'énoncé avec une **intonation montante** en accentuant le mouvement intonatif montant **sur le [u]** : *Il est dans la rue ?*

Si cela ne suffit pas

→ **Changer l'entourage** du **[y]** :

= faire précéder [y] de **[t]** ou de « **[s]**

C'est ta voiture ? Il l'a su ?

POUR TENDRE UN PHONEME (trop « relâché »)

Début de mot, début de phrase

> tendu > que fin ou milieu de phrase

Exemple : « Le cadeau est emballé » (prononcé [ãvale])

→ Faire répéter : bal – ballon

Si cela ne suffit pas

→ **Changer l'entourage**

= faire suivre [b] de **[i]** pour tendre davantage le [b]

biberon - bistouri



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Expressivité forte

de type colère, énervement, joie intense, hystérie etc.

→ « *Taxi* » ...

hélé très fort en insistant sur la dernière syllabe
et en accentuant le « i »

« *TakSiiaiiiiiii* »

→ Cela rendra le [i] plus aigu

si [i] est prononcé après [KS]
= 2 consonnes sourdes

[i] est plus tendu si précédé de **2 consonnes sourdes**

les **sourdes** sont > tendues >

que les **sonores**

les **consonnes** > tendues >

que les **voyelles**

2 consonnes > tendues >

que **1 consonne**



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



A l'inverse ... s'il faut relâcher un phonème

Placer le phonème en finale d'un énoncé

Exemple :

« journée » prononcé « [ʃurne] ou [dʒurne]
au lieu de [ʒurne]

→ « *Il était tout rouououououge* »,
en allongeant le [u]



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Si cela ne suffit pas

Ajouter une expression de **lassitude**
pour favoriser le relâchement

« Pffffff ... Il est encore tout rouge »

« Pffffff ... très mauvaise journée »



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



Merci
de votre attention
et de votre participation



Introduction à la correction phonétique :
2^{ème} partie



carif-oref de normandie
Les sites de la formation au long cours

Racontez un événement de votre vie en Afrique ou en France : une fête, une cérémonie, un voyage (le départ, l'arrivée, ...), etc.

Nous corrigerons ensemble chacun de vos textes qui seront rassemblés ensuite pour faire un journal que vous pourrez conserver en souvenir de notre année de travail.

je te Afrique je me peirime
tenra Vallé de A C O meris.
A Pierre je te Quinte A pierre je A rille-
en France le 16.06.2000
3 Moi repous A Pierre comare de
tarahô 3 Moi A Pierre
5 Moi menas Avec meritara
je gagne de taradia
je sale tous rie de meris
meris A Biato



<http://docenstockfrance.org>

Echanges : questions- réponses

Place et rôle de la
correction phonétique
dans l'enseignement du FLE/FLI

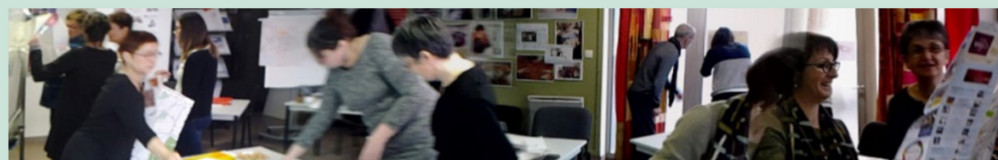
Intervenante : **Anne VICHER**



Zoom sur <http://docenstockfrance.org/> + échanges



[Principes](#) [Repères](#) [Webinaires](#) [Témoignages](#) [Bibliographies](#) [L'équipe](#)



L'équipe

Les CRI membres du projet



Les fondateurs du site

En 2017, trois Centres Ressources Illettrisme et Analphabétisme (CRIA) se sont unis pour proposer cette plateforme Doc en stock. La Direction de l'Accueil, de l'Accompagnement des Étrangers et de la Nationalité (DAAEN) a retenu ce projet, qui a également été cofinancé par les Directions Régionales et/ou Départementales de la Jeunesse, des Sports et de la Cohésion Sociale (DRDJSCS) des trois territoires (Auvergne Rhône Alpes, Occitanie, Provence-Alpes-Côte d'Azur) avec le soutien du CGET.



Cette plateforme est issue de la production des groupes de travail qui se sont déroulés sur les territoires entre juin et octobre 2017. Un grand merci à tous les contributeurs et à leurs structures ainsi qu'aux personnes qui ont accepté de témoigner.

L'équipe du projet

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

Centre Ressources Illettrisme

QUESTIONS / RÉPONSES

- Comment j'organise la 1ère rencontre?
- Quels sont les publics que je vais accompagner?
- Comment je débute avec une personne qui ne parle pas du tout français ?
- Par quoi commencer? Oral? Écrit?
- Comment j'organise une séance?
- Comment je repère le niveau des personnes?
- Comment je prépare une progression dans le temps?
- Sur quels partenaires je peux compter?
- Faut-il connaître toutes les cultures des apprenants?

NEWSLETTER

S'abonner



Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.

Retrouvez tous nos webinaires !

- Pourquoi le numérique facilite l'apprentissage du français ?
- Repérer les acquis et les besoins d'apprentissage en français oral et écrit : pour quoi et comment faire ?
- La correction phonétique en formation d'adultes : comment faire ?
- Comment accompagner l'entrée dans l'écrit des adultes (allophones notamment) en alphabétisation ?
- Intégration des étrangers : les nouvelles mesures 2019
- La question interculturelle en formation
- Les médiathèques comme lieux ressources pour les apprenants : pratiques et usages des acteurs
- De l'hétérogénéité à l'individualisation des apprentissages de l'écrit : comment faire ?
- Trucs et astuces pour favoriser l'apprentissage de la langue française: comment mettre en place des approches ludiques pour favoriser l'expression orale



Prochains rendez-vous tous les seconds vendredis du mois à 10 heures :

- vendredi 10 janvier 2020
La pédagogie active en formation
Marie Hélène Lachaud



Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 3.0 France.

<http://docenstockfrance.org/webinaire/>